

## DIRETTIVI

## DIRETTIVA 2009/39/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tas-6 ta' Mejju 2009

dwar l-oġġetti tal-ikel għal użu ta' nutriment partikolari

(Tfassil mill-ġdid)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

adozzjoni ta' regoli li għandhom jiġu osservati fl-ittikkettar tal-prodotti in kwistjoni.

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea, u b'mod partikolari Artikolu 95 tiegħu,

(4) Il-prodotti koperti b'din id-Direttiva huma oġġetti tal-ikel li l-komposizzjoni u l-preparazzjoni tagħhom għandhom ikun maħsuba speċifikament biex jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' nutriment partikolari tal-persuni li għalihom huma prinċipalment maħsuba. Jista' jkun mehtieg, għalhekk, li jsir provvediment għal derogi mid-dispożizzjonijiet ġenerali u speċifiċi applikabbli għall-oġġetti tal-ikel biex jinkiseb l-oġġettiv speċifiku ta' nutriment.

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew <sup>(1)</sup>,

(5) Għalkemm l-oġġetti tal-ikel maħsuba għal użu ta' nutriment partikolari li huma s-sugġett ta' dispożizzjonijiet speċifiċi jistgħu jkunu monitorjati b'mod effiċjenti fuq il-bażi tar-regoli ġenerali għall-monitoraġġ tat-tipi kollha ta' oġġetti tal-ikel, dan mhux dejjem ikun il-każ għal dawk l-oġġetti tal-ikel li dwarhom ma jeżistu ebda dispożizzjonijiet speċifiċi.

Waqt li jaġixxu konformement mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat <sup>(2)</sup>

Billi:

(1) Id-Direttiva tal-Kunsill 89/398/KEE tat-3 ta' Mejju 1989 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar l-oġġetti tal-ikel għal użu ta' nutriment partikolari <sup>(3)</sup> ġiet emendata b'mod sostanzjali diversi drabi <sup>(4)</sup>. Ladarba għandhom isiru emendi ulterjuri, hija għandha tiġi mfassla mill-ġdid għal raġunijiet ta' ċarezza.

(6) Għal dawn tal-aħhar il-mezzi normalment disponibbli għall-korpi ta' monitoraġġ jistgħu f'ċerti każi ma jippermettulhomx li jivverifikaw jekk oġġett tal-ikel attwalment għandux il-karatteristiċi ta' nutriment partikolari attribwiti lilu. Huwa mehtieg għalhekk li jsir provvediment sabieħ, fejn mehtieg, il-persuna responsabbli għat-tqeghid fis-suq ta' dak l-oġġett tal-ikel ikollha tghin lill-korp ta' monitoraġġ fit-tweittiq tal-attivitajiet tiegħu.

(2) Id-differenzi bejn il-liġijiet nazzjonali dwar l-oġġetti ta' ikel għal użu ta' nutriment partikolari jfixklu l-moviment liberu tagħhom, jistgħu jkawżaw kondizzjonijiet ta' kompetizzjoni mhux ugwali u għalhekk ikollhom impatt dirett fuq il-funzjonament tas-suq intern.

(7) Huwa mehtieg li jsir provvediment għal dispożizzjonijiet speċifiċi applikabbli għall-gruppi ta' oġġetti tal-ikel permezz ta' Direttivi speċifiċi.

(3) L-approssimazzjoni tal-liġijiet nazzjonali tippresupponi ttfassil ta' definizzjoni komuni, id-determinazzjoni ta' miżuri li jippermettu lill-konsumatur li jkun protett kontra l-frodi dwar in-natura ta' dawn il-prodotti u l-

(8) Huwa mehtieg li jsir provvediment għal proċedura li tippermetti li l-oġġetti tal-ikel li jirriżultaw minn innovazzjonijiet teknoloġiċi jitqiegħdu fis-suq fuq bażi temporanja biex ikun jista' jinkiseb benefiċċju xieraq mix-xogħol tar-riċerka industrijali sa meta jsir l-emendament tad-Direttiva speċifika konċernata. Madankollu, fuq il-bażi tal-protezzjoni tas-saħħa tal-konsumatur, l-awtorizzazzjoni tat-tqeghid fis-suq tista' tingħata biss wara konsul-tazzjonijiet ma' l-Awtorità Ewropea dwar is-Sikurezza tal-Ikel.

<sup>(1)</sup> ĠU C 211, 19.8.2008, p. 44.

<sup>(2)</sup> L-Opinjoni tal-Parlament Ewropew tat-23 ta' Settembru 2008 (għadha mhijiex pubblikata fil-Gurnal Uffiċjali) u Decizzjoni tal-Kunsill tat-30 ta' Marzu 2009.

<sup>(3)</sup> ĠU L 186, 30.6.1989, p. 27.

<sup>(4)</sup> Ara l-Anness II, Parti A.

- (9) Ladarba mhuwiex ċar jekk teżistix bażi adegwata biex jiġu adottati dispożizzjonijiet speċifiċi għall-grupp ta' ikel maħsub għall-persuni li jbatu minn disordnijiet tal-metaboliżmu tal-karboidrati (dijabete), il-Kummissjoni għandha tkun permessa tadotta jew tipproponi d-dispożizzjonijiet rilevanti fi stadju ulterjuri, wara konsultazzjoni ma' l-Awtorità Ewropea dwar is-Sikurezza tal-Ikel.
- (10) Għadu possibbli li, fil-livell tal-Komunità, jiġu armonizzati r-regoli applikabbli għall-gruppi oħra ta' oġġetti tal-ikel għall-użi partikolari ta' nutriment, fl-interessi tal-protezzjoni tal-konsumatur u tal-moviment liberu ta' dawk l-oġġetti tal-ikel.
- (11) It-tfassil ta' Direttivi speċifiċi li jimplimentaw il-priċipji bażiċi tar-regoli Komunitarji u l-emendi tagħhom huma miżuri ta' implimentazzjoni ta' natura teknika. L-adozzjoni tagħhom għandha tkun fdata lill-Kummissjoni sabiex tissimplifika u thaffef il-proċedura.
- (12) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva għandhom jiġu adottati skond id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' implimentazzjoni konferiti lill-Kummissjoni <sup>(1)</sup>.
- (13) B'mod partikolari, l-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta ċerti Direttivi speċifiċi, lista ta' sustanzi b'għanijiet speċifiċi ta' nutrimenti bħal vitamini u ta' sustanzi oħra maħsuba biex jiziedu ma' oġġetti ta' l-ikel maħsuba għal użu ta' nutriment partikolari, flimkien mal-kriterji ta' purità applikabbli għalihom, u, fejn xieraq, il-kondizzjonijiet li taħthom għandhom jintużaw, dispożizzjonijiet li jippermettu l-indikazzjoni fuq l-oġġetti ta' l-ikel għall-konsum normali li huma jkunu adegwati għal użu ta' nutriment partikolari, dispożizzjonijiet speċjali għall-ikel għall-persuni li jbatu minn diżordni fil-metaboliżmu tal-karboidrati (dijabete), regoli għall-użu ta' termini dwar it-tnaqqis jew nuqqas ta' kontenut ta' sodju jew melh (sodium chloride, melh tal-mejda) jew in-nuqqas ta' gluten, li jistgħu jintużaw biex jiġu deskritti l-prodotti, kif ukoll kondizzjonijiet li taħthom tista' ssir referenza fl-ittikettar, preżentazzjoni u reklamar għal xi dieta jew għal xi kategorija ta' persuni. Billi dawn il-miżuri huma ta' ambitu ġenerali u huma *mfassla* biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, *inter alia* billi jissupplimentawha b'elementi ġodda mhux essenzjali, dawn jeħtieġ li jiġu adottati konformement mal-proċedura regolatorja bi skrutinju prevista fl-Artikolu 5a tad-Deciżjoni 1999/468/KE.
- (14) Meta, għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza, ma jkunx possibbli li jiġu osservati il-limiti ta' żmien normalment applikabbli għal proċedura regolatorja bi skrutinju, il-Kummissjoni għandha jkollha l-possibbiltà li *tapplika* l-proċedura ta' urġenza prevista fl-Artikolu 5a(6) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għall-adozzjoni u l-emendament tal-lista ta' sustanzi b'għanijiet speċifiċi ta' nutriment u ta' sustanzi oħra maħsuba biex jiziedu ma' oġġetti ta' l-ikel maħsuba għal użu ta' nutriment partikolari, flimkien mal-kriterji ta' purità applikabbli għalihom, u, fejn xieraq, il-kondizzjonijiet li taħthom għandhom jintużaw, kif ukoll għall-adozzjoni ta' emendi għal din id-Direttiva jew għal Direttivi speċifiċi meta jiġi stabbilit li oġġett ta' l-ikel maħsub għal użu partikolari ta' nutriment ikun jipperrikola saħħet il-bniedem għalkemm ikun jikkonforma mad-Direttiva speċifika rilevanti.
- (15) L-elementi ġodda introdotti f'din id-Direttiva jikkonċernaw biss il-proċeduri tal-kumitati. Għalhekk m'hemmx b'żonn li jiġu trasposti mill-Istati Membri.
- (16) Din id-Direttiva għandha *tapplika* minghajr preġudizzju għall-obbligi ta' l-Istati Membri rigward il-limiti ta' żmien għat-trażpożizzjoni u applikazzjoni fil-liġi nazzjonali tad-Direttiva elenkati fl-Anness II, Parti B,

## ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

## Artikolu 1

1. Din id-Direttiva tikkonċerna oġġetti tal-ikel għal użu ta' nutriment partikolari.
2. L-oġġetti tal-ikel għal użu ta' nutriment partikolari li, minhabba l-komposizzjoni speċjali jew proċess ta' manifattura tagħhom, jintgħarfu b'mod ċar minn oġġetti tal-ikel għall-konsum normali, li huma adegwati għall-għanijiet espressi tagħhom ta' nutriment u li huma mqiegħda fis-suq b'tali mod li jindikaw tali adegwatezza.
3. L-użu ta' nutriment partikolari għandu jissodisfa r-rekwiziti ta' nutriment partikolari:
  - (a) ta' ċerti kategoriji ta' persuni li l-proċessi diġestivi jew metaboliżmi tagħhom huma disturbati; jew
  - (b) ta' ċerti kategoriji ta' persuni li huma f'kondizzjoni psikoloġika speċjali u li huma għalhekk kapaċi li jiksbu benefiċċju speċjali mill-konsum kontrollat ta' ċerti sustanzi fl-oġġetti tal-ikel; jew
  - (c) ta' trabi jew tfal żgħar b'saħħithom.

## Artikolu 2

1. Il-prodotti koperti mill-punti (a) u (b) tal-Artikolu 1(3) jistgħu jiġu karatterizzati bhala "dijetetiċi" jew "tad-dieta".

<sup>(1)</sup> ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.

2. Fl-ittikkettar, preżentazzjoni u reklamar ta' oġġetti tal-ikel għall-konsum normali dan li ġej għandu jkun projbit:

- (a) l-użu tal-aġġettivi "dijetetiku" jew "tad-dieta" wehidhom jew ma' kliem ieħor, biex jindikaw dawk l-oġġetti tal-ikel;
- (b) markaturi ohra kollha jew kull preżentazzjoni li x'aktarx jagħtu l-impressjoni li wiehed mill-prodotti msemmija fl-Artikolu 1 ikun involut.

Madankollu, taht dispożizzjonijiet li għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni, għandu jkun possibbli għal oġġetti tal-ikel għall-konsum normali li jkunu adegwati għal użu ta' nutriment partikolari li tiġi indikata dik l-adegwatezza.

L-imsemmija dispożizzjonijiet jistgħu jistabbilixxu l-arranġamenti għall-indikazzjoni ta' dik l-adegwatezza.

Il-miżuri msemmija fit-tieni subparagrafu, *imfassla* biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati konformement mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 15(3).

### Artikolu 3

1. In-natura jew komposizzjoni tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 1 għandha tkun tali li l-prodotti jkunu adegwati għal użu maħsub ta' nutriment partikolari.

2. Il-prodotti msemmija fl-Artikolu 1 għandhom ukoll jikkonformaw ma' kull dispożizzjoni obligatorja applikabbli għall-oġġetti tal-ikel għall-konsum normali, hlief fir-rigward ta' bidliet magħmula lilhom biex tiġi żgurata l-konformità mad-definizzjonijiet mogħtija fl-Artikolu 1.

### Artikolu 4

1. Id-dispożizzjonijiet speċifiċi applikabbli għall-gruppi ta' ikel għal użu ta' nutriment partikolari li jidhru fl-Anness I għandhom jiġu stabbiliti permezz ta' Direttivi speċifiċi.

Dawk id-Direttivi speċifiċi jistgħu jkopru b'mod partikolari:

- (a) rekwiziti essenzjali fir-rigward tan-natura jew komposizzjoni tal-prodotti;
- (b) dispożizzjonijiet dwar il-kwalità ta' materja prima;
- (c) rekwiziti ta' iġjene;
- (d) bidliet permessi fis-sens tal-Artikolu 3(2);
- (e) lista ta' addittivi;

(f) dispożizzjonijiet dwar l-ittikkettar, preżentazzjoni u reklamar;

(g) proċeduri ta' kampjunament u metodi ta' analiżi meħtieġa għall-verifika tal-konformità mar-rekwiziti tad-Direttivi speċifiċi.

Dawk id-Direttivi speċifiċi għandhom jiġu adottati:

— fil-każ tal-punt (e), konformement mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 95 tat-Trattat,

— fil-każ tal-punti l-ohra, mill-Kummissjoni. Dawk il-miżuri, *imfassla* biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati konformement mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 15(3).

Id-dispożizzjonijiet li x'aktarx ikollhom effett fuq is-saħha pubblika għandhom jiġi adottati wara konsultazzjoni ma' l-Awtorità Ewropea dwar is-Sikurezza tal-Ikel.

2. Sabiex l-oġġetti tal-ikel maħsuba għall-użu ta' nutriment partikolari u li jirriżultaw minn progress xjentifiku u teknoloġiku ikunu jistgħu jitqieghdu fis-suq malajr kemm jista' jkun, il-Kummissjoni tista', wara li tikkonsulta ma' l-Awtorità Ewropea dwar is-Sikurezza tal-Ikel, tawtorizza, għal perijodu ta' sentenja, it-tqegħid fis-suq ta' oġġetti tal-ikel li ma jikkonformawx mar-regoli f'dik li hi l-komposizzjoni stipulata mid-Direttivi speċifiċi għal gruppi ta' oġġetti tal-ikel għall-użu ta' nutriment partikolari msemmija fl-Anness I. Dawk il-miżuri, *imfassla* biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati konformement mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 15(3).

Fejn meħtieġ, il-Kummissjoni tista' żżid, fid-deċizzjoni ta' awtorizzazzjoni, regoli ta' tikkettar li jirrelataw mal-bidla fil-komposizzjoni.

3. Il-Kummissjoni għandha tadotta lista tas-sustanzi b'għanijiet speċifiċi ta' nutriment bħal vitamini, melh minerali, amino acids u ta' sustanzi ohra maħsuba li jiżiedu ma' oġġetti tal-ikel maħsuba għal użu ta' nutriment partikolari, flimkien mal-kriterji ta' purità applikabbli għalihom, u, fejn xieraq, il-kondizzjonijiet li taħthom għandhom jintużaw.

Dawk il-miżuri, *imfassla* biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati konformement mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 15(3).

Għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza, il-Kummissjoni tista' tirri-korri għall-proċedura ta' urġenza msemmija fl-Artikolu 15(4).

#### Artikolu 5

Il-Kummissjoni għandha tadotta regoli għall-użu ta' termini dwar it-tnaqqis jew nuqqas ta' kontenut ta' sodju jew melh (sodium chloride, melh tal-mejda) jew in-nuqqas ta' gluten, li jistgħu jintużaw biex jiġu deskritti l-prodotti msemmija fl-Artikolu 1.

Dawk il-miżuri, *imfassla* biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati konformement mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 15(3).

#### Artikolu 6

Qabel it-8 ta' Lulju 2002, il-Kummissjoni għandha, wara li tikkonsulta ma' l-Awtorità Ewropea dwar is-Sikurezza tal-Ikel, tipprezenta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill rapport dwar il-htieġa ta' dispożizzjonijiet speċjali għall-ikel għall-persuni li jbatu minn disturbi fil-metaboliżmu tal-karboidrati (dijabete).

Fid-dawl tal-konkluzjonijiet ta' dak ir-rapport, il-Kummissjoni għandha

- (a) tipproċedi bit-thejġija tad-dispożizzjonijiet speċjali konċernati, jew
- (b) tipprezenta, konformement mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 95 tat-Trattat, kwalunkwe proposta xierqa għall-emen-dament ta' din id-Direttiva.

Il-miżuri, *imfassla* biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati konformement mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 15(3).

#### Artikolu 7

Il-Kummissjoni tista' tadotta kondizzjonijiet li taħthom tista' ssir referenza fl-ittikkettar, preżentazzjoni u reklamar għal xi dieta jew għal xi kategorija ta' persuna li għaliha jkun maħsub prodott imsemmi fl-Artikolu 1.

Dawk il-miżuri, *imfassla* biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati konformement mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 15(3).

#### Artikolu 8

1. L-ittikkettar u l-metodi ta' ttikkettar użati, il-preżentazzjoni u r-reklamar tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 1 m'għand-

homx jattribwixxu kwalitajiet ta' prevenzjoni, trattament jew kura ta' mard uman lil dawk il-prodotti jew jimplikaw tali kwalitajiet.

Jista' jsir provvediment għal derogi mill-ewwel subparagrafu f'każijiet eċċezzjonali u definiti b'mod ċar. Dawk il-miżuri, *imfassla* biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 15(3). Id-derogi jistgħu jitkomplew sa meta dik il-proċedura titlesta.

2. Il-paragrafu 1 m'għandux jipprevjeni d-disseminazzjoni ta' kwalunkwe informazzjoni utili jew rakkomandazzjonijiet esklużivament maħsuba għal persuni li jkollhom kwalifiki fil-medicina, fin-nutrizzjoni jew fil-farmacija.

#### Artikolu 9

1. Id-Direttiva 2000/13/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 Marzu 2000 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' tikkettar, preżentazzjoni u reklamar ta' oġġetti ta' l-ikel (!) għandha tapplika għall-prodotti msemmija fl-Artikolu 1 ta' din id-Direttiva, taħt il-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 2, 3 u 4 ta' dan l-Artikolu.

2. Id-deskrizzjoni li taħtha jinbiegħ prodott għandha tkun akkumpanjata minn indikazzjoni tal-karatteristiċi partikolari ta' nutriment. Iżda, fil-każ ta' prodott koperti mill-punt (c) tal-Artikolu 1(3), dik ir-referenza għandha tinbidel b'referenza għall-iskop li għalih kienu maħsuba.

3. It-tikkettar ta' prodott li għalihom ebda Direttiva speċifika ma tkun giet adottata taħt l-Artikolu 4 għandu jinkludi wkoll:

- (a) l-elementi partikolari tal-komposizzjoni kwalitattiva u kwantitattiva jew il-proċess speċjali ta' manifattura li jagħti lill-prodott il-karatteristiċi partikolari ta' nutriment;
- (b) il-valur ta' enerġija disponibbli espress f'kilojoules u kilokaloriji u l-kontenut ta' karboidrati, proteini u saħam kull 100 gramma jew 100 millilitru tal-prodott kif kummerċjalizzat u, fejn xieraq, kull kwantità speċifikata tal-prodott kif propost għall-konsum.

Iżda jekk, il-valur ta' enerġija jkun anqas minn 50 kilojoules (12 kilokaloriji) kull 100 gramma jew 100 millilitru tal-prodott kif kummerċjalizzat, dawk il-partikolaritajiet jistgħu jiġu mibdula bil-kliem "valur ta' enerġija anqas minn 50 kilojoules (12 kilokaloriji) kull 100 gramma" jew bil-kliem "valur ta' enerġija anqas minn 50 kilojoules (12 kilokaloriji) kull 100 millilitru".

(!) ĠU L 109, 6.5.2000, p. 29.

4. Ir-rekwiżiti partikolari ta' tikkettar ta' dawk il-prodotti li għalihom tkun giet adottata Direttiva speċifika għandhom jiġu stabbiliti f'dik id-Direttiva.

#### Artikolu 10

1. Il-prodotti imsemmi fl-Artikolu 1 għandhom ikunu permessi biss fis-suq tal-bejgħ bl-imnut f'forma ta' imballaġġ minn qabel, u l-imballaġġ għandu jkopri l-prodotti kompletament.

2. L-Istati Membri jistgħu jippermettu derogi mill-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għall-finijiet tal-kummerċ bl-imnut sakemm il-prodott ikun akkumpanjat mid-dettalji previsti fl-Artikolu 9 fiż-żmien li jitqiegħed għall-bejgħ.

#### Artikolu 11

1. Sabiex ikun possibbli monitoraġġ uffiċjali effikaci tal-oġġetti tal-ikel maħsuba għal użu ta' nutriment partikolari li ma jkunux jagħmlu sehem minn wiehed mill-gruppi ta' prodotti elenkati fl-Anness I, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet speċifiċi li ġejjin:

- (a) meta prodott kif msemmi hawn fuq jitqiegħed fis-suq għall-ewwel darba, il-manifattur jew, fejn prodott ikun ġie manifatturat fi Stat terz, l-importatur, għandu jinnotifika lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn il-prodott jitqiegħed fis-suq billi jibgħatlu mudell tat-tikketta wżata għall-prodott;
- (b) meta l-istess prodott sussegwentement jitqiegħed fis-suq ta' Stat Membru iehor il-manifattur jew, fejn ikun il-każ, l-importatur, għandu jipprovi lill-awtorità kompetenti ta' dak l-Istat Membru bl-istess informazzjoni, flimkien ma' indikazzjoni tad-destinatarju tal-ewwel notifika;
- (c) fejn mehtieg, l-awtorità kompetenti għandha jkollha s-setgħa li tesiġi mill-manifattur jew, fejn ikun il-każ, mill-importatur, li jipproduċi x-xogħol xjentifiku u l-informazzjoni li tistabbilixxi l-konformità tal-prodott ma' l-Artikolu 1(2) u (3) flimkien mal-informazzjoni prevista fil-punt (a) tal-Artikolu 9(3). Jekk tali xogħol ikun jinstab f'pubblikazzjoni faċilment disponibbli, ir-referenza biss għal dik il-pubblikazzjoni għandha tkun biżżejjed.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni l-identità tal-awtoritajiet kompetenti fis-sens tal-paragrafu 1 u kull informazzjoni oħra utili dwarhom.

Il-Kummissjoni għandha tippublika din l-informazzjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

3. Ir-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tal-paragrafu 2 jistgħu jiġu adottati konformement mal-proċedura *regolatorja* msemmija fl-Artikolu 15(2).

4. Kull tliet snin, u għall-ewwel darba qabel it-8 ta' Lulju 2002, il-Kummissjoni għandha tibgħat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill rapport dwar l-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu.

#### Artikolu 12

1. L-Istati Membri m'għandhomx, għal raġunijiet li jirrelataw mal-komposizzjoni, speċifikazzjonijiet ta' manifattura, preżentazzjoni jew tikkettar, jipprojbixxu jew jirrestringu l-kummerċ fil-prodotti imsemmi fl-Artikolu 1 li jikkonformaw ma' din id-Direttiva u, fejn ikun il-każ, mad-Direttivi adottati fl-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva.

2. Il-paragrafu 1 m'għandux jincidi fuq id-dispożizzjonijiet nazzjonali li jkunu applikabbli fin-nuqqas ta' Direttivi adottati fl-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva.

#### Artikolu 13

1. Fejn Stat Membru jkollu raġunijiet dettaljati biex jistabbilixxi li xi oġġett tal-ikel maħsub għal użu ta' nutriment partikolari li ma jkunx jagħmel sehem minn wiehed mill-gruppi elenkati fl-Anness I ma jkunx jikkonforma mal-Artikolu 1(2) u (3) jew jipperikola saħħet il-bniedem, għalkemm ikun f'ċirkolazzjoni libera fi Stat Membru wiehed jew aktar, dak l-Istat Membru jista' temporanjament jissospendi jew jirrestringi l-kummerċ f'dak il-prodott fit-territorju tiegħu. Għandu minnufih javża lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra b'dan waqt li jagħti r-raġunijiet għad-deċizzjoni tiegħu.

2. Il-Kummissjoni għandha teżamina, kemm jista' jkun malajr, ir-raġunijiet mogħtija mill-Istat Membru konċernat, għandha tikkonsulta ma' l-Istati Membri fi hdan il-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 15(1), u għandha mbagħad tagħti l-opinjoni tagħha mingħajr dewmien u tiegħu l-miżuri adatti.

3. Jekk il-Kummissjoni tikkonsidra li l-miżura nazzjonali għandha titneħħa jew tiġi modifikata, għandha tadotta l-miżuri adatti konformement mal-proċedura *regolatorja* msemmija fl-Artikolu 15(2).

#### Artikolu 14

1. Fejn Stat Membru, bhala rizzultat ta' xi informazzjoni ġdida jew minhabba rivalutazzjoni ta' informazzjoni eżistenti magħmula minn mindu wahda mid-Direttivi speċifiċi ġiet adottata, ikollha raġunijiet dettaljati biex tistabbilixxi li xi oġġett tal-ikel maħsub għal użu partikolari ta' nutriment ikun jipperikola saħħet il-bniedem, għalkemm ikun jikkonforma mad-Direttiva speċifika rilevanti, dak l-Istat Membru jista' temporanjament jissospendi jew jirrestringi l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet in kwistjoni fit-territorju tiegħu. Għandu minnufih javża lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni b'dan waqt li jagħti r-raġunijiet għad-deċiżjoni tiegħu.

2. Il-Kummissjoni għandha teżamina kemm jista' jkun malajr ir-raġunijiet mogħtija mill-Istat Membru konċernat, tikkonsulta ma' l-Istati Membri fi hdan il-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 15(1), u għandha mbagħhad tagħti l-opinjoni tagħha mingħajr dewmien u tiehu l-miżuri adatti.

3. Jekk il-Kummissjoni tikkonsidra li jkun meħtieġa emendi f'din id-Direttiva jew fxi Direttivi speċifiċi biex tirrimedja d-diffikultajiet imsemmija fil-paragrafu 1 u biex tiżgura l-protezzjoni tas-saħħa umana, għandha tadotta dawk l-emendi.

Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, għandhom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 15(3). Għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza, il-Kummissjoni tista' tirrikorri għall-proċedura ta' urġenza msemmija fl-Artikolu 15(4).

L-Istat Membru li jkun adotta miżuri ta' salvagwardja jista' f'dak il-każ iżommhom sa meta l-emendi jkun gew adottati.

#### Artikolu 15

1. Il-Kummissjoni għandha tkun mgħejjuna mill-Kumitat Permanenti dwar il-Katina tal-Ikel u s-Saħħa tal-Annimali, stabbilit bl-Artikolu 58 tar-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup>.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, b'kont meħud tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

Il-perijodu ta' żmien stabbilit fl-Artikolu 5(6) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandu jkun ta' tliet xhur.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5a(1) sa (4) u l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, b'kont meħud tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

4. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5a(1), (2), (4) u (6) u l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, b'kont meħud tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

#### Artikolu 16

Id-Direttiva 89/398/KEE, kif emendata mill-atti elenkati fl-Anness II, Parti A, hija mhassra, mingħajr preġudizzju għall-obbligi tal-Istati Membri rigward il-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali u għall-applikazzjoni tad-Direttivi stipulati fl-Anness II, Parti B.

Ir-referenzi magħmula għad-Direttiva mhassra għandhom jinftehemu bhala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw skond it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness III.

#### Artikolu 17

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tagħha fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

#### Artikolu 18

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Strasburgu, 6 ta' Mejju 2009.

Għall-Parlament Ewropew  
Il-President  
H.-G. PÖTTERING

Għall-Kunsill  
Il-President  
J. KOHOUT

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 178/2002 tat-28 ta' Jannar 2002 li jstabbilixxi l-prinċipji ġenerali u l-htigijiet tal-liġi dwar l-ikel, li jstabbilixxi l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-ikel u jstabbilixxi l-proċeduri fi kwistjonijiet ta' sigurtà ta' l-ikel (ĠU L 31, 1.2.2002, p. 1).

## ANNEX I

- A. Gruppi ta' oġġetti tal-ikel għal użu partikolari ta' nutriment li għalihom ser jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet speċjali f'Direttivi speċifiċi <sup>(1)</sup>:
1. formoli tat-trabi u formoli tat-tip "follow-on";
  2. ikel proċessat, b'bażi ta' ċereali u ikel tat-trabi għall-infanzja u għal tfal żgħar;
  3. ikel maħsub għall-użu f'dieti ta' enerġija ristretta għat-tnaqqis fil-piż;
  4. ikel tad-dieta għal skopijiet mediċi speċjali;
  5. ikel maħsub biex jikkompensa għal sforz muskolari intens, speċjalment għall-isportivi.
- B. Gruppi ta' oġġetti tal-ikel għal użu partikolari ta' nutriment li għalihom ser jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet speċifiċi f'Direttiva speċifika <sup>(1)</sup>, abbażi tar-riżultat tal-proċedura deskritta fl-Artikolu 6:
- Ikel għall-persuni li jbatu minn disturbi fil-metaboliżmu tal-karboidrati (dijabete).
- 

<sup>(1)</sup> Huwa mifhum li l-prodotti li jkunu diġà fis-suq meta tiġi adottata Direttiva speċifika ma jkunux affettwati minnha.

## ANNEX II

## PARTI A

**Id-Direttiva mhassra bl-lista tal-emendi suċċessivi tagħha  
(imsemmija fl-Artikolu 16)**

Direttiva tal-Kunsill 89/398/KEE  
(ĠU L 186, 30.6.1989, p. 27)

Direttiva 96/84/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill  
(ĠU L 48, 19.2.1997, p. 20)

Direttiva 1999/41/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill  
(ĠU L 172, 8.7.1999, p. 38)

Regolament (KE) Nru 1882/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill  
(ĠU L 284, 31.10.2003, p. 1)

Il- punt 15 tal-Anness III  
biss

## PARTI B

**Limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali u applikazzjoni  
(imsemmija fl-Artikolu 16)**

Direttiva	Limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni	Permess għal-kummerċ ta' prodotti konformi ma' din id-Direttiva	Projbizzjoni tal-kummerċ ta' prodotti mhux konformi ma' din id-Direttiva
89/398/KEE	—	16 ta' Mejju 1990 <sup>(1)</sup>	16 ta' Mejju 1991 <sup>(1)</sup>
96/84/KE	30 ta' Settembru 1997	—	—
1999/41/KE	8 ta' Lulju 2000	8 ta' Lulju 2000 <sup>(2)</sup>	8 ta' Jannar 2001 <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Taht l-Artikolu 15 ta' Direttiva 89/398/KEE:

"1. L-Istati Membri għandhom jemendaw il-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi tagħhom b'tali mod li:  
— jippermettu n-negozju fi prodotti li jikkonformaw ma' din id-Direttiva sa mhux aktar tard mis-16 ta' Mejju 1990,  
— jipprojbixxu n-negozju fi prodotti li ma jikkonformawx ma' din id-Direttiva sa mhux aktar tard mis-16 ta' Mejju 1990,  
Għandhom javżaw minnufih b'dan lill-Kummissjoni.

2 Il-paragrafu 1 m'għandux jaffettwa d-dispożizzjonijiet nazzjonali li fin-nuqqas tad-Direttivi li għalihom jirreferi Artikolu 4 japplikaw għal certi gruppi ta' oġġetti ta' ikel maħsuba għal użu ta' nutriment partikolari."

<sup>(2)</sup> Taht l-Artikolu 2 tad-Direttiva 1999/41/KE:

"L-Istati Membri għandhom iġibu fis-sehh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva mhux aktar tard mit-8 ta' Lulju 2000. Għandhom jinformat minnufih lill-Kummissjoni bihom.

Dawn il-miżuri għandhom jiġu applikati b'dak il-mod illi:

— jippermettu n-negozju fi prodotti li jikkonformaw ma' din id-Direttiva sat-8 ta' Lulju 2000;

— jipprojbixxu negozju fi prodotti li ma jikkonformawx ma' din id-Direttiva sat-8 ta' Jannar 2001.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawn il-miżuri, għandu jkun fihom referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati b'dik ir-referenza fl-okkazzjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi ta' kif għandha ssir ir-referenza għandhom jitniżzlu mill-Istati Membri."



## ANNEX III

## TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Id-Direttiva 89/398/EEC	Din id-Direttiva
Artikolu 1(1)	Artikolu 1(1)
Artikolu 1(2), punt (a)	Artikolu 1(2)
Artikolu 1(2), punt (b)	Artikolu 1(3)
Artikolu 1(2), punt (b)(i), (ii) u (iii)	Artikolu 1(3), punti (a), (b) u (c)
Artikolu 2(1)	Artikolu 2(1)
Artikolu 2(2)	Artikolu 2(2), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 2(3)	Artikolu 2(2), it-tieni u t-tielet subparagrafi
—	Artikolu 2(2), ir-raba' subparagrafu
Artikolu 3	Artikolu 3
Artikolu 4(1)	Artikolu 4(1)
Artikolu 4(1a)	Artikolu 4(2)
Artikolu 4(2)	Artikolu 4(3)
Artikolu 4a	Artikolu 5
Artikolu 4b	Artikolu 6
Artikolu 5	Artikolu 7
Artikolu 6	Artikolu 8
Artikolu 7	Artikolu 9
Artikolu 8	Artikolu 10
Artikolu 9, il-kliem introdutturju	Artikolu 11(1), il-kliem introdutturju
Artikolu 9, il-punti 1, 2 u 3	Artikolu 11(1)(a), (b) u (c)
Artikolu 9, il-punt 4, l-ewwel u t-tieni sentenza	Artikolu 11(2)
Artikolu 9, il-punt 4, it-tielet sentenza	Artikolu 11(3)
Artikolu 9, il-punt 5	Artikolu 11(4)
Artikolu 10	Artikolu 12
Artikolu 11	Artikolu 13
Artikolu 12	Artikolu 14
Artikolu 13 (1) u (2)	Artikolu 15 (1) u (2)
Artikolu 13(3)	—
—	Artikolu 15(3) u (4)
Artikoli 14 u 15	—
—	Artikoli 16 u 17
Artikolu 16	Artikolu 18
Anness I	Anness I
Anness II	—
—	Annessi II u III